

## Гипотеза лингвистической относительности

*Климцев Кирилл Евгеньевич*

*Приамурский государственный университет им. Шолом-Алейхема*

*Студент*

### Аннотация

В этой статье рассказывается подробно об одной из теорий современной лингвистики, теории лингвистической относительности. Рассматриваются главные вопросы, которые решает теория лингвистической относительности: влияние языка на формирование мышления и способ познания окружающего мира у индивида.

**Ключевые слова:** лингвистика, теория лингвистической относительности, языки

## The hypothesis of linguistic relativity

*Klimtsev Kirill Evgenievich*

*Sholom-Aleichem Priamursky State University*

*Student*

### Abstract

This article describes in detail one of the theories of modern linguistics, the theory of linguistic relativity. The main issues that the theory of linguistic relativity solves are considered: the influence of language on the formation of thinking and the way of cognition of the surrounding world in an individual.

**Keywords:** linguistics, theory of linguistic relativity, languages

Лингвистика – это очень интересная и многогранная наука, исследующая языки, которые когда-либо существовали, существуют или которым только предстоит существовать, а также язык в целом. Она подразделяется на отдельные виды, специализирующиеся на решении задач в соответствии со своим профилем: теоретическая, прикладная и практическая. Однако особенно примечательна теоретическая лингвистика, направленная на выявление новых языковых законов и оформление их в теорию. Самыми известными законами теоретической лингвистики выступают:

- 1) Во всех языках существуют гласные и согласные звуки.
- 2) На всех языках люди говорят предложениями.
- 3) Во всех языках есть имена собственные.
- 4) Если в данном языке существует различие по грамматическому роду, то в нем обязательно существует различие и по числу.

Тем не менее, не смотря на вышеперечисленные законы, специального внимания заслуживает теория лингвистической относительности, которая подвергается исследованию уже не одним поколением учёных.

А.Д.Астафьева рассмотрела опровержения и доказательства в пользу теории лингвистической относительности в целях детерминации отношений между познавательной деятельности человека и используемым им языком [1]. В своём исследовании С.Н.Дерба представил практическую пользу машинного перевода в теории лингвистической относительности [2]. И.Ф.Водяникова подробно описала и объяснила общую и частную теорию лингвистической относительности, основываясь на трудах выдающегося лингвиста М.К.Петрова [3]. Ю.В.Ахметшина рассмотрела определение внутренней культуры человека, а также условия, влияющие на неё, вдобавок были предложены примеры использования лингвистической теории на практике [4]. Н.И.Рейнгольд изложил основания предположений о развитии переводоведения в качестве науки в период с 1990 по 2000 года [5]. Ю.Л.Вторушина, И.А.Песин посвятили свои исследования рекомендациям по изучению лексики, основываясь на развитии у учащихся представления об иноязычной культуре и языковой картине мира [6].

Первооткрывателем теории лингвистической относительности выступил Бенджамин Ли Уорф, широко известный американский лингвист и специалист по языкам коренных американских индейцев, а впоследствии она была продолжена его последователем Эдуардом Сэпиром. Согласно этой гипотезе особенности мышления человека определяются родным для него языком. Также стоит упомянуть, что данная гипотеза существует в строгом и мягком варианте. В мягком варианте: язык лишь частично влияет на мышление индивида наряду с традициями и некоторыми формами внеязыкового общения. В строгом же варианте: язык полностью характеризует мышление человека и влияет на различные когнитивные функции мозга.

В качестве примитивного примера концептуализации внеязыковой деятельности можно сделать корреляцию между частями тела и системой родни в японском языке и русском. Вместо двух слов “сестра” и “брат” в японском существует целых четыре слова 妹 [имо:то] – младшая сестра, 姉姊 [анэ] – старшая сестра, 弟 [ото:то] - младший брат, 兄 [ани:] - старший брат. Следует отметить, что также существует слово 兄弟 [кё:дай], которое обозначает “братья и сестры”, аналог английского слова “siblings”. Можно сделать вывод о том, что способ перцепции окружающего мира у носителя японского языка в корне отличается от носителя русского, предоставляя значительно больше информации об объекте.

Аналогичным примером различия восприятия могут служить английские слова “arm” и “hand”, которые оба переводятся на русский язык как “Рука”. Однако между ними существует небольшая разница в употреблении, первое слово предназначено для обозначения руки в целом, от

основания плеча до кончиков пальцев, второе же слово используется для руки ниже запястья, иными словами, кисть.

Примеры, изложенные выше, чётко иллюстрируют принцип гипотезы лингвистической относительности, согласно которой от родного языка обуславливаются формы поведения носителей языка, тип их мышления, а также культуру. Подводя итог, стоит отметить несомненную важность теории лингвистической относительности, которая напрямую влияет на концептуализацию реальности.

### **Библиографический список**

1. Астафьева А. Д. Теория лингвистической относительности как попытка решения проблемы взаимосвязи языка и мышления // Студенческий научный форум 2022. 2022. С. 84-87. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=48067128>
2. Дерба С. Н. Машинный перевод и теория лингвистической относительности // Редакционная коллегия. 2013. С. 173. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=21525525>
3. Водяникова И. Ф. Общая и частная теории лингвистической относительности в творчестве М.К Петрова // Гуманитарные и социально-экономические науки. 2010. №.4. С. 7-10. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=15617647>
4. Ахметшина Ю. В. Развитие билингвальной компетенции обучающихся в процессе изучения иностранных языков // Литература и культура Дальнего Востока, Сибири и Восточного зарубежья. Проблемы межкультурной коммуникации. 2021. С. 83-87. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=45781498>
5. Рейнгольд Н. И. Теория Э. Сепира как предмет критической рефлексии в переводоведении 1970-2000-х гг // Американская лингвистика: наследие и современность (к 135-летию со дня рождения Э. Сепира). 2021. С. 146-153. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=44738739>
6. Вторушина Ю. Л., Песин И. А. Обучение иноязычной лексике в контексте теории лингвистической относительности // Научный взгляд в будущее. 2016. Т.6. №.2. С. 19-22. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=26144122>